

поведения, поскольку их неверная интерпретация в процессе межкультурной коммуникации может привести к коммуникативной неудаче и даже к более серьезным последствиям.



#### **Библиографический список:**

1. Акишина, А. А. Жесты и мимика в русской речи / А. А. Акишина, Х. Кано, Т. Е. Акишина. – М.: Русский язык, 1991. – 144 с.
2. Попова, Г. Д. Обучение китайских студентов декодированию невербальных средств общения при изучении русского языка как иностранного / Г. Д. Попова // Вестник РУДН. – 2004. – № 1 (2). – С. 68–76.
3. Макарова, Е. А. Обучение студентов невербальному аспекту коммуникативного поведения в диалоге на французском языке / Е. А. Макарова // Вестник Костромского государственного университета. Серия : Педагогика. Психология. Социокинетика. – 2017. – № 1. – С. 153–156.
4. Morris, Desmond. Gestures: Their Origins and Distribution [M]. Triad / Canada, 1981. – 320 p.

### **РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «МИР» В ПЕСЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ**

*А. С. Окрут*

*УО «Белорусский государственный педагогический  
университет имени Максима Танка», г. Минск*

*Научный руководитель – Л. А. Бессонова,  
кандидат филологических наук, доцент*

**Аннотация.** Статья посвящена особенностям репрезентации концепта в песенном дискурсе. В качестве центрального объекта исследования используется концепт **МИР**, обладающий особой значимостью для русской лингвокультурологии. Песенный дискурс рассматривается в статье как часть культурного дискурса. Изучение концепта, представленного в популярных советских и российских песенных произведениях, позволяет уловить связь песенного языка с национально-культурными традициями народа, их этнокультурной спецификой на современном этапе развития национального языка.

**Ключевые слова:** лингвокультурология; антропоцентрический принцип лингвистики; концепт; концепт *МИР*; номинативное поле (группа); лингвокультурологический подход.

На рубеже XX–XXI вв. одним из основных принципов языкознания стал антропоцентрический. С позиции антропоцентризма «человек познаёт мир через осознание себя, своей теоретической и предметной деятельности в нём» [13, с. 6]. В своей собственной познавательной деятельности он имеет дело не с реальным миром, а с представлениями об этом мире. Смысловое значение слова раскрывает всё многообразие проявлений многовекового и богато-культурного опыта народа. В связи с этим эффективен анализ одного понятия – концепта.

В современной лингвокультурологии термин *концепт* трактуется по-разному из-за неопределённости его границы, недостаточной универсальности определения, для чего необходимы некоторые дополнения и уточнения. Это мнение подтверждается трудами таких известных российских лингвистов, как С. А. Аскольдова (Алексеева), Д. С. Лихачёва, Ю. С. Степанова и др.

Каждый учёный объясняет термин *концепт* по-своему. Например, А. Вежбицкая понимает под концептом «объект из мира «Идеальный», имеющий имя и отражающий определенные культурно-обусловленные представления человека о мире «Действительность»» [1, с. 23]. В этом определении концепт имеет своё имя-название, оно отмечается в качестве идеального объекта, который отражает действительную позицию человека о мире, обусловленную культурой.

В. А. Маслова понимает концепт как «ядерную единицу картины мира, обладающую экзистенциальной значимостью как для отдельной языковой личности, так и для лингвокультурного общества в целом» [13, с. 64].

Опираясь на высказанные выше идеи, мы можем с уверенностью сказать, что концепт является культурным методом хранения, разработки и накопления информации. Возможно, его универсальным определением может явиться самая короткая логическая характеристика: концепт – это структурное понятие хранения и накопления информации по языковой картине мира.

Находясь на пересечении культуры и языка, концепт имеет «внутреннюю оболочку» и «внешнюю» – план содержания и план выражения соответственно. Содержание концепта – это совокупность смыслов, отражающая связь языка, культуры и её инструмента – мышления. «Внешняя оболочка» образует языковые средства, которые в совокупности представляют концепт. При этом концепт связан со словом как единицей семантико-содержательного уровня языка, а лексическое значение названия-имени концепта отражает основу его содержания.

Предметом данного исследования является анализ лексико-семантических групп концепта **МИР** в этнолингвистическом аспекте.

Материалом для наблюдений и их анализа стали 20 произведений советских и российских поэтов-песенников и исполнителей.

Исследование понятия проводилось с опорой на этимологические и толковые словари. Этимологические показатели о слове-имени концепта **МИР** важны для обоснования изначальных признаков концепта и выявления его первичного значения, соотносимого с планом содержания, а также для нахождения новых смыслов, которыми данное слово-название «покрывается, обрастает» в процессе эволюции.

Согласно данным этимологических словарей, слово **мир** в балтийских и славянских языках первоначально имело значение 'покой', 'тишина'. Но со временем произошёл сдвиг семантического стержня, и оно стало обозначать ещё 'сельскую общину', 'всё существующее на Земле' и 'целую Вселенную' [11, с. 234; 19, с. 626]. Поэтому сейчас данное слово является омонимом. Также стоит отметить, что именно в славянских языках понятие *космос* выражается тем словом, что и *покой*. В других языковых системах этого нет: например, английские *world* и *peace*, французские *monde* и *paix* не имеют между собой ничего общего.

Теперь нужно разобраться, какое значение имеет данная лексема **мир** в настоящее время. По материалам толковых словарей, с одной стороны, это:

- Вселенная; совокупность всех форм материи в земном и космическом пространстве [9, с. 278–279; 10, с. 84; 12, с. 544–545; 14, с. 295; 15, с. 274–275; 18, с. 449–450];
- отдельная область Вселенной; планета [9, с. 278–279; 10, с. 84; 12, с. 544–545; 14, с. 295; 15, с. 274–275; 18, с. 449–450];
- Земной шар; Земля со всем существующим на ней [9, с. 278–279; 10, с. 84; 12, с. 544–545; 14, с. 295; 15, с. 274–275; 18, с. 449–450];
- отдельная сфера жизни или область явлений, предметов [10, с. 84; 12, с. 544–545; 14, с. 295; 15, с. 274–275; 18, с. 449–450];
- жизнь мирян; светская жизнь (в отличие от религиозной, церковной) [9, с. 278–279; 10, с. 84; 12, с. 544–545; 14, с. 295; 15, с. 274–275];
- (устар.) Сельская община (сходка) с её членами [9, с. 278–279; 12, с. 544–545; 14, с. 295; 15, с. 274–275; 18, с. 449–450].

Стоит отметить, что только в «Толковом словаре живого великорусского языка» В. Даль даёт ещё одно значение слову **мир**: 'вещество в пространстве и сила во времени' [9, с. 278–279].

С другой стороны слово **мир** имеет следующие значения:

- согласие; отсутствие вражды, ссоры, войны [9, с. 278–279; 10, с. 84; 12, с. 544–545; 14, с. 295; 15, с. 274–275; 18, с. 449–450];
- соглашение (договор) воюющих сторон о прекращении войны [9, с. 278–279; 10, с. 84; 12, с. 544–545; 14, с. 295; 15, с. 274–275; 18, с. 449–450];
- тишина, покой, спокойствие [9, с. 278–279; 10, с. 84; 12, с. 544–545; 14, с. 295; 15, с. 274–275; 18, с. 449–450].

В результате исследования на основе произведений советских и российских поэтов-песенников были составлены номинативные поля концепта **МИР** в русской культуре.

Выделяется четыре номинативных поля концепта **МИР**.

В первое самое объёмное номинативное поле входят песенные произведения, в которых слово-репрезентант *мир* имеет значение «Земной шар; Земля и всё существующее на ней» [3; 4; 22; 23]. Авторы уже в самом названии песенного текста используют слово *мир*, чтобы сделать акцент на его лексическом значении: «Как прекрасен этот мир», «Нам этот мир завещано беречь», «Любовь спасёт мир», «Мир без войны». В каждом случае ещё помогают слова-указатели, на которых лежит дополнительная смысловая нагрузка. Например, в «Как прекрасен этот мир» нагрузка концентрируется на слове *прекрасен*, в «Нам этот мир завещано беречь» – на *завещано беречь*, в «Мир без войны» – на *без войны*, в «Любовь спасёт мир» – на *спасёт*. В текст песни можно даже и не смотреть, чтобы догадаться, о чём она.

Также хочется отметить, что есть и другие произведения, в которых нет «открытого» показателя концепта **МИР** в этом значении. Оно [значение] завуалировано и передаётся посредством слов-синонимов: «Земля», «круглая Земля», «белый свет», «весь свет». Например:

- |   |   |
|---|---|
| 1) ...Адресованная другу,<br>Ходит песенка по кругу,<br>Потому что <b>круглая Земля</b> ... [17]                          | 3) ...По куплету <b>всему свету</b><br>Вы раздайте песню эту... [21]  |
| 2) Где-то на <b>белом свете</b> , там, где<br>всегда мороз...<br>Трутся спиной медведи, вертится<br><b>Земля</b> ... [30] | 4) ... <b>Земля</b> в иллюминаторе видна...<br>Как сын грустит о матери, как сын<br>грустит о матери,<br>Грустим мы о <b>Земмле</b> – она одна...<br>[27] |

Вторая номинативная группа концепта **МИР**, как ни странно, — «Вещество в пространстве и сила во времени». Но почему эта вторая по объёму группа имеет такое значение? Как уже говорилось ранее, это значение было указано только в «Толковом словаре живого великорусского языка» под редакцией В. И. Даля. Почему этой трактовки к слову *мир* не было в других толковых словарях? Потому, что он [В. Даль] собирал слова, которые часто использовались людьми, были близки им. Благодаря этому его словарь и назван «живым». А так как слово

**мир** часто использовалось в повседневной жизни человека, В. И. Даль и занёс его все возможные значения, в том числе и то, что указано выше.

Но с течением времени значение слова **мир** 'вещество в пространстве и сила во времени' стало употребляться реже в повседневном обиходе (или мы просто не отличаем его от других значений?). И лишь в песенных текстах, как оказалось, оно [значение] использовалось и используется теперь. Но это значение мы можем определить только из контекста, а не по одному слову мир. Например:

1) ...Этот мир придуман не нами,  
Этот мир придуман не мной.

Придуманно не мной, что **мчится день  
за днём** ('сила во времени'),

То радость, то печаль кому-то неся.  
А мир устроен так, что **всё возможно  
в нём** ('вещество в пространстве'),  
Но после ничего исправить нельзя...  
[25]

2) Призрачно всё  
В этом мире **бушующем** ('сила во  
времени'),

Есть только миг,  
За него и держись.

**Есть только миг**

Третье номинативное поле имеет значение «Отдельная сфера жизни (включая внутренний мир) или область явлений». Проанализировав примеры песен из этого тематического поля, мы пришли к выводу, что смысл можно определить из окружения слова **мир**. И это «окружение-указатель» имеет абстрактное значение, что даёт нам подсказку для определения смысла песенного произведения. Например:

1) Мир, в котором я живу,  
Называется **мечтой**... [7]

2) ...В мире **одиночества** я всегда с  
тобой... [2]

3) ...О, этот мир!  
**Мир любви!**

В этом мире... [6]

**Между прошлым и будущим** ('сила во  
времени')... [26]

3) Говорят, что с каждым годом  
Этот мир стареет...

**Неподвластный ни дням, ни годам**  
('сила во времени'),

Этот мир ослепительно молод –  
Столько лет ему, сколько и нам... [29]

4) Мир **не прост** ('вещество в  
пространстве'), совсем не прост,

Нельзя в нём скрыться от бурь и от  
гроз,

Нельзя в нём скрыться от зимних вьюг  
И от разлук, от горьких разлук... [8]

Ну и в четвёртую последнюю номинативную группу концепта **МИР** входят песенные произведения, имеющие значение «Согласие; отсутствие вражды, войны». В этом значении употребление слова-репрезентанта зависит от временных, политических и других факторов, влияющих на социум. Например, те песни, которые мы анализировали, были написаны после ВОВ как призыв, чтобы этих страшных событий больше не повторилось:

1) ...Люди, прошу я,  
Потише, потише,  
Войны пусть сгинут во мгле.  
Аист на крыше,  
Аист на крыше,  
Мир на земле... [5]

2) Сила нашей дружбы –  
Крепче с каждым годом.  
Правду не задушишь,  
Прочный мир, как воздух,  
Нужен всем народам.

Мир нужен всей Земле... [16]

3) ...Мир – это главное слово на свете.  
Мир очень нужен нашей планете.  
Мир нужен взрослым,  
Мир нужен детям,  
Мир нужен всем [28].

4) ...Там, где пушки не гремят,  
В небе солнце ярко светит.  
Нужен мир для всех ребят,  
Нужен мир на всей планете [20]...

Как мы видим, лингвокультурологический подход – выявление песенного содержания концепта **МИР** – позволил во многом уточнить содержание исследуемого концепта. Песенная картина мира является неотъемлемой частью языковой картины мира, поэтому анализ произведений поэтов-песенников позволяет реконструировать определённый участок русской языковой системы, глубже познать культуру и мировоззрение русского человека.



#### Библиографический список:

1. Вежбицкая, А. Лексикография и концептуальный анализ / А. Вежбицкая. – М. : Языки русской культуры, 2001. – 200 с.
2. Гуру Песен: Анжелика Варум «Колыбельная» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://pesni.guru/text/анжелика-варум-колыбельная>. – Дата доступа: 25.03.2023.
3. Гуру Песен: Большой Детский Хор СССР «Нам мир завещано беречь» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://pesni.guru/text/большой-детский-хор-ссср-нам-мир-завещано-беречь>. – Дата доступа: 25.03.2023.
4. Гуру Песен: ВИА «Самоцветы» «Как прекрасен этот мир» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://pesni.guru/text/виа-самоцветы-как-прекрасен-этот-мир-полная-версия>. – Дата доступа: 25.03.2023.
5. Гуру Песен: Давид Тухманов «Аист на крыше» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://pesni.guru/text/давид-тухманов-аист-на-крыше>. – Дата доступа: 25.03.2023.

6. Гуру Песен: «Другие Правила» «Лети! Беги!» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://pesni.guru/text/другие-правила-лети-беги>. – Дата доступа: 25.03.2023.
7. Гуру Песен: Кристина Орбакайте «Мир, в котором я живу» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://pesni.guru/text/кристина-орбакайте-мир-в-котором-я-живу>. – Дата доступа: 25.03.2023.
8. Гуру Песен: «NEW Самоцветы» «Мир не прост, совсем не прост» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://pesni.guru/text/new-самоцветы-мир-не-прост-совсем-не-прост>. – Дата доступа: 25.03.2023.
9. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 т. Т. 2: И–О. – М. : ОЛМА-ПРЕСС, 2004. – 672 с.
10. Ефремова, Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка. В 3 т.: Ок. 160 000 слов / Т. Ф. Ефремова. – М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2006. – Т. 2: М–П. – 1160 [8] с.
11. Крылов, Г. А. Этимологический словарь русского языка / Г. А. Крылов. – СПб. : ООО «Виктория плюс», 2004. – 432 с.
12. Кузнецов, С. А. Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб. : «Норинт», 2003. – 1536 с.
13. Маслова, В. А. Лингвокультурология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. А. Маслова. – М. : Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с.
14. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка: Ок. 100 000 слов, терминов, фразеологических выражений / С. И. Ожегов; под ред. проф. Л. И. Скворцова. – 27-е изд., испр. – М. : ООО «Издательство Оникс»: ООО «Издательство «Мир и Образование», 2010. – 736 с.
15. Словарь русского языка: В 4-х т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; под ред. А. П. Евгеньевой. – 3-е изд., стереотип. – М. : Русский язык, 1985–1988. – Т. 2. К–О. – 1986. – 736 с.
16. Советская музыка: Б. Дубровин «Мир нужен всей Земле» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://sovmusic.ru/text.php?fname=mirnuzhe>. – Дата доступа: 25.03.2023.
17. Советская эстрада: Нина Дорда «Ходит песенка по кругу» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://sovetskaya-estrada.ru/load/nina\\_dorda/quot\\_khodit\\_pesenka\\_po\\_krugu\\_quot/108-1-0-1878](http://sovetskaya-estrada.ru/load/nina_dorda/quot_khodit_pesenka_po_krugu_quot/108-1-0-1878). – Дата доступа: 25.03.2023.
18. Ушаков, Д. Н. Большой толковый словарь современного русского языка / Д. Н. Ушаков. – М. : «Альта-Принт», 2007. – VIII, 1239 с.
19. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. Т. 2: Е–Муж: Более 4500 слов / М. Фасмер; Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачёва. – 4-е изд., стер. – М. : ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2003. – 672 с.

20. Чудесенка: А. Филиппенко «О мире» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://chudesenka.ru/5165-nuzhen-mir-dlya-vseh-rebyat.html>. – Дата доступа: 25.03.2023.
21. DarkTexts: Алла Пугачева «Расскажите, птицы» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://darktexts.ru/39461-alla-pugacheva-rasskazhite-pticy.html>. – Дата доступа: 25.03.2023.
22. DarkTexts: Вера Брежнева «Любовь спасёт мир» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://darktexts.ru/42127-vera-brezhneva-ljubov-spasjot-mir.html>. – Дата доступа: 25.03.2023.
23. DarkTexts: Дети земли «Мир без войны» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://darktexts.ru/119-deti-zemli-mir-bez-voyny.html>. – Дата доступа: 25.03.2023.
24. DarkTexts: Муслим Магомаев «Мир дому твоему» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://darktexts.ru/1899-muslim-magomaev-mir-domu-tvoemu.html>. – Дата доступа: 25.03.2023.
25. GL5: Алла Пугачёва «Этот мир» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gl5.ru/pugacheva-alla-etot-mir.html>. – Дата доступа: 25.03.2023.
26. GL5: "Любэ" «Есть только миг» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gl5.ru/lube-est-tolko-mig.html>. – Дата доступа: 25.03.2023.
27. GL5: Юрий Антонов «Трава у дома» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.gl5.ru/a/antonov-jurij/antonov-jurij-trava-u-doma.html>. – Дата доступа: 25.03.2023.
28. TekstaNet: В. Мурадели «Мир нужен всем» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://tekstanet.ru/3/V-Muradeli/tekst-pesni-Mir-nujen-vsem>. – Дата доступа: 25.03.2023.
29. Tekst-pesni.online: Евгений Крылатов «Говорят, а ты не верь» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://tekst-pesni.online/evgenij-krylatov-govoryat-a-ty-ne-ver/>. – Дата доступа: 25.03.2023.
30. Teksty-pesenok: Аида Ведищева «Песенка о медведях» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://teksty-pesenok.ru/rus-aida-vedishheva/tekst-pesni-pesenka-o-medvedyah/1723875/>. – Дата доступа: 25.03.20